



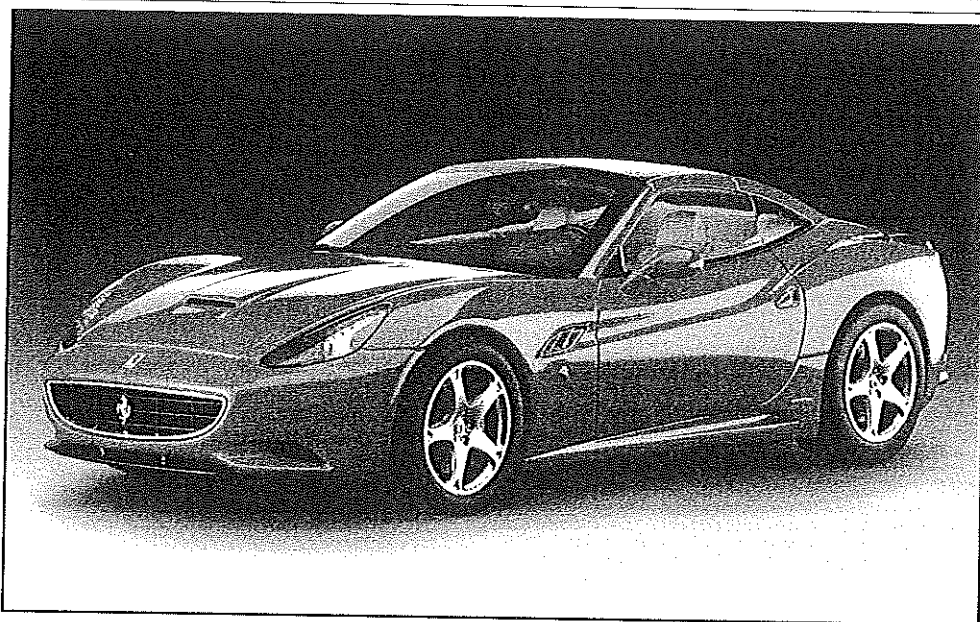
Ferrari

California (close top)

07191-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Ferrari California (close top)

Wie üblich bei Ferrari verbindet auch dieser Neuling des italienischen Herstellers gekonnt Moderne und Tradition. So ist auch das komplett neu entwickelte Design des California von dem klassischen Vorgänger inspiriert. Insbesondere das Luftleitblech auf der Kühlerhaube sowie jene an den Kotflügeln entstammen dem Ferrari 250 GT California. Pininfarina stylte die aerodynamische, strömungsgünstige Karosserie aus Aluminium, die muskulöse Linien und elegante Kurven ästhetisch vereint. Dabei erzeugt sie bei zunehmender Geschwindigkeit einen unterschiedlichen Abtrieb, genau auf die jeweilige Fahrsituation angepasst.

Bei dem Interieur lag das Augenmerk sowohl auf ein großzügiges Raumangebot für die bequeme Unterbringung der Raumsinsassen als auch auf die erneute Vereinigung von Moderne und Tradition. Die speziell entwickelten Sitze, digitalen Displays, übersichtlichen Anzeigen und die perfekte Verarbeitung vermitteln einen sehr sportlichen, aber auch gediegenen Eindruck. Der aus der Formel 1 bekannte Lenkradschalter erlaubt die Auswahl verschiedener Fahrprogramme, optimal abgestimmt auf den Fahrer und die Fahrbahnbeschaffenheit.

Angetrieben wird der 2+2 Sitzler von einem Achtzylindermotor mit 4,3 Litern Hubraum und 460 PS. Allerdings befindet sich das Triebwerk entgegen bisheriger Tradition unter der vorderen Motorhaube, also in einem Bereich, der bisher nur den V12 Exemplaren vorbehalten war. Diese Position ermöglicht einen größeren Innenraum, verschafft aber auch dem innovativen, faltbaren Hardtop genügend Platz, um innerhalb von 15 Sekunden unter der Heckklappe zu verschwinden.

Das neu entwickelte Triebwerk verfügt über eine Direkteinspritzung, welche die Leistung des California steigert und die Höchstgeschwindigkeit von 310 km/h bei einer Drehzahl von 7.600 U/min ermöglicht. Zudem verbraucht der Motor trotz dieser Leistung so wenig Kraftstoff wie kein anderer Ferrari bisher. Für die Kraftübertragung sorgt ein 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe mit F1-Schaltung, das den Sprint von 0 auf 100 in knapp 4,0 Sekunden ermöglicht. Dank der aus der Formel 1 abgeleiteten Traktionskontrolle F1 Trac garantiert der California aber eine perfekte Stabilität und eine ausgezeichnetes Kurvenverhalten auf jeder Straße. Somit bietet der Ferrari California eine perfekte Kombination aus Leistung, Ästhetik, Sportlichkeit, Komfort, Sicherheit und Fahrspaß.

Ferrari California (close top)

As is customary with Ferrari the newcomer from this Italian manufacturer skilfully combines modernity with tradition. The design of the California is inspired by its classic predecessor. In particular the air intake on the bonnet and vents on the wheelarches derive from the Ferrari 250 GT California. Pininfarina styled the aerodynamic, streamlined bodywork in aluminium to give an aesthetic combination of muscular lines and elegant curves. As speed increases this generates downforce that varies to suit the driving conditions. In the cockpit attention was focussed on providing roomy and comfortable accommodation for the passengers, with a stylish combination of modernity and tradition. The specially developed seats, clearly arranged controls and perfect finish make for a very sporty and high quality appearance. The steering wheel-mounted manettino switch - a carry-over from Formula 1 - gives a choice of different driving programmes to best suit both driver and road surface conditions. This 2+2 is powered by a 4.3-litre, 460-bhp 8-cylinder engine. However, contrary to previous tradition the engine is located under the front bonnet, a place previously reserved for the V12 models. This position provides more room in the interior, but also leaves sufficient space for the innovative convertible hard-top which disappears under the rear bodywork.

The newly developed engine has direct fuel injection which increases the power of the California and gives it a top speed of 310 km/h at 7600 rpm. In addition, the engine consumes less fuel than any other Ferrari to date. The 7-speed, dual-clutch gearbox, with its F1 paddle shift, enables the car to sprint from 0 to 100 in just 4 seconds. Thanks to the F1-Trac traction control - again developed from Formula 1 experience - the California guarantees perfect stability and excellent cornering on any road. Thus the Ferrari California offers a perfect combination of power, aesthetics, sportiness, comfort, safety and enjoyment.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widersetzliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt. Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera suivie de poursuites en justice. Modelo y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Infracciones de los derechos de propiedad serán perseguidas por la ley. Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva. Model by Revell GmbH & Co. KG. valmistaja ja omavalmistaja. Laitteen osien kopioiminen tai muuten julkaiseminen on kiellettyä. Formen er producer og det er Revell GmbH & Co. KG. Etskedingsobjekt uden tilladelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse. Produkcia i preva vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nalegajna podrobakinja jest zabroniona pod odpowiedzialnoscia producenta. Model, Revell GmbH & Co. KG. Ematsumu mülkiyeti altında imal edilmiştir. Karşınıza aykırı taklitler mahkumene takip edilecektir. A forma előállításá és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánozások és másolás jogilag üldözhető.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution. Varna varavandijel door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootelingen worden gerechtelijk vervolgd. Formas produzidas de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Qualquer autorização será processada juridicamente como deturpada da lei. Modelen tilhørt av og er forbeholdt Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behøver en godkjenning av opphavet. Forman er hemmet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Imiteringe efter tegningerne forbydes. Modelen er forbeholdt og er i ejendommen af firmaet Revell GmbH & Co. KG. Uautoriseret kopiering og offentliggørelse af kopiering er forbudt. Model, Revell GmbH & Co. KG. Ematsumu mülkiyeti altında imal edilmiştir. Fikri mülkiyetin koruyulması ve başka kişilerce kullanılmasının önlenmesi için gerekli önlemler alınacaktır. Formas ja protvevdene in ja vlasnosti Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćena kopija bode pravno kaznjena.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peinturas necessárias
Benötigte Farben

Peinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvigtval värt
Du trenger følgende farger

Nedvendige farer
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Ανατούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

L

rot, klar 731
red, clear
rojo, claro
rood, helder
rojo, claro
varmehio, clear
rosso, chiaro
rood, helder
punainen, kirkas
rood
красный, прозрачный
κόκκινο, διαυγές
kirmeszi, szettal
červená, čistá
piros, áttetsző
rödeca, jasna

M

holzbraun, seidenglänzend
wood brown, silky-gloss
brun bois, soifé mat
holzbraun, seidenglänzend
marrón madera, mate sedoso
castanho madeira, liso sedoso
marrón legno, opaco seta
fahraun, seidenglänzend
purocokos, selyemfényű
fahraun, seidenglänzend
древяно-копеевый, мате-матовый
drewnobrazowy, jedwabisty-matowy
καφέ ξύλου, μεταξύτερο ματ
odun kahverengisi, ipek mat
hnědá barvy dřeva, hedvábná mat.
fabarna, selyemmat
drevo pláva, svila mat

beige, seidenglänzend
beige, silky-gloss
beige, soifé mat
beige, seidenglänzend
beige, mate seda
beige, liso sedoso
beige, opaco seta
beige, seidenglänzend
beige, selyemfényű
beige, seidenglänzend
beige, selyemmat
беж, шелковисто-матовый
bézay, jedwabisty-matowy
unič, μεταξύτερο ματ
bej, ipek mat
béžová, hedvábná matná
bézay, selyemmat
slonova kost, svila mat

O

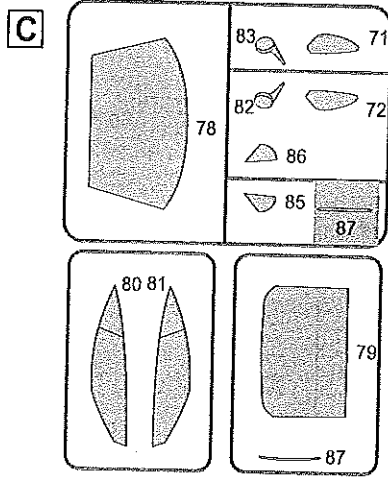
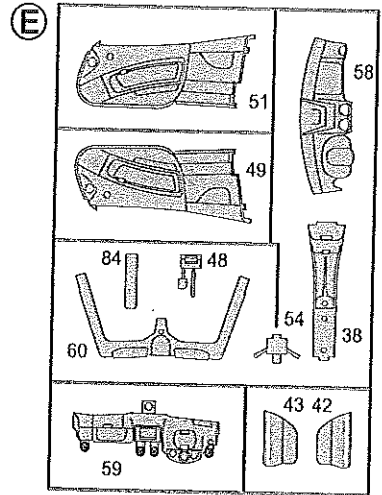
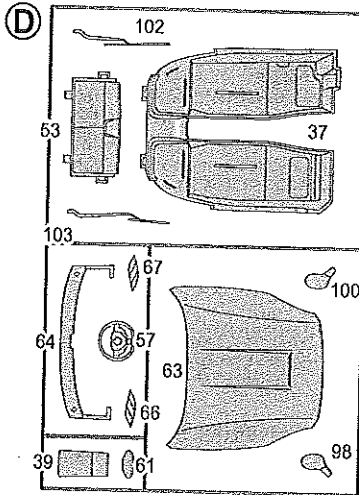
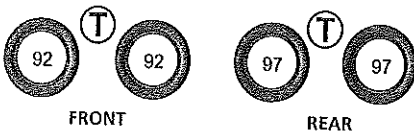
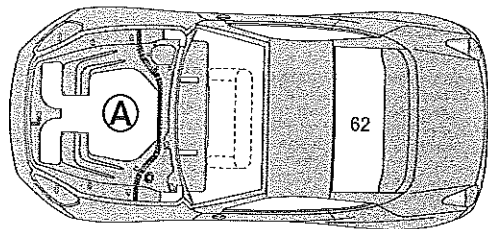
schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glanzend
negro, brillante
prah, brillante
negro, brillante
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
szepes, блестящий
czarny, blyszczący
pułpo, wysztańcypó
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleśkajoča

P

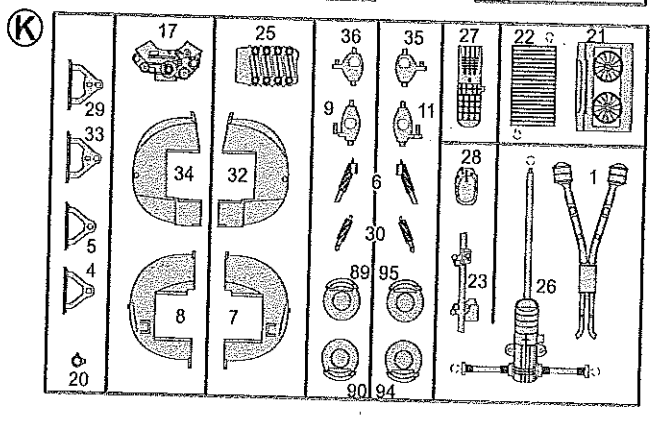
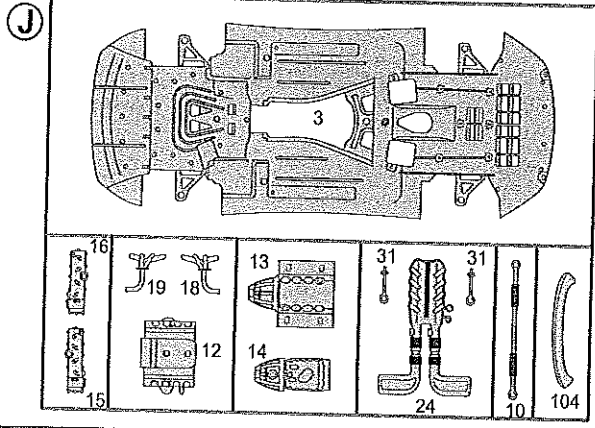
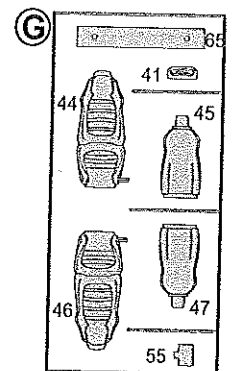
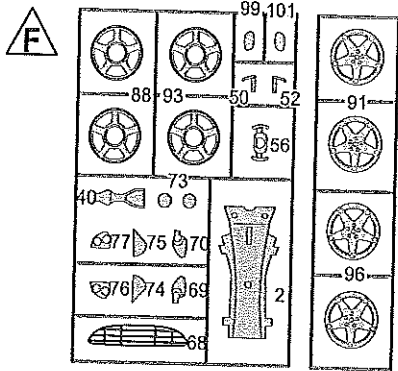
Ferrari-Rot, glänzend 34
Ferrari red, gloss
rojo Ferrari, brillante
Ferrari rood, glanzend
rojo Ferrari, brillante
varmehio Ferrari, brillante
rosso Ferrari, brillante
Ferrari-rood, blank
Ferrari-punainen, kiiltävä
Ferrari-rood, skinnende
Ferrari-rood, blank
φάρρα-κίτρινο, блестящий
czerwony Ferrari, blyszczący
κόκκινο της φάρρα, γυαλιστερό
Ferrari kirmeszi, parlak
červená Ferrari, lesklá
Ferrari-piros, fényes
Ferrari rödeca, bleśkajoča

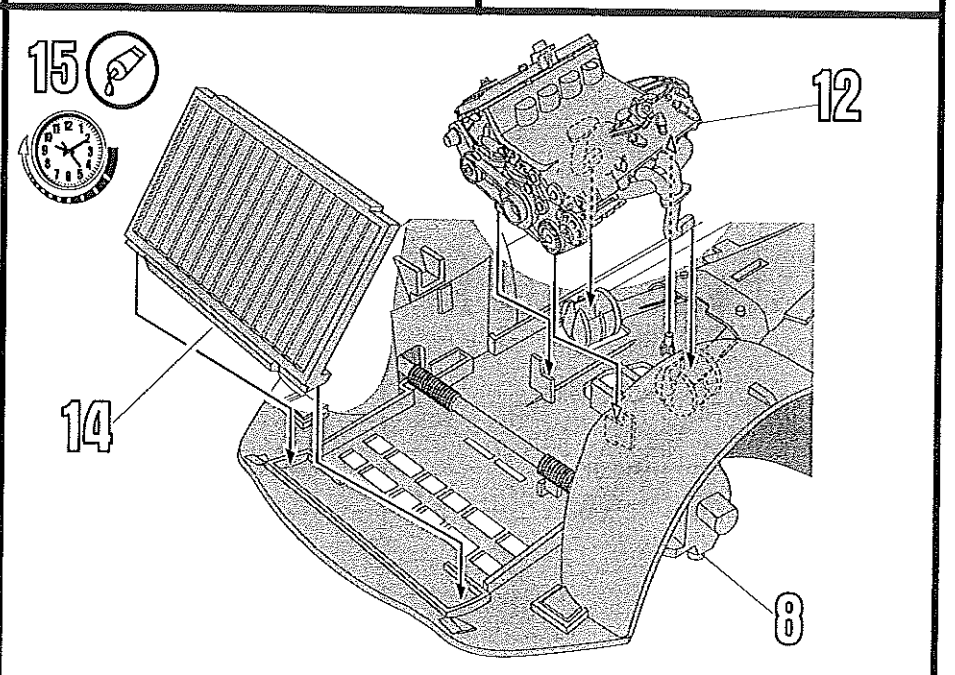
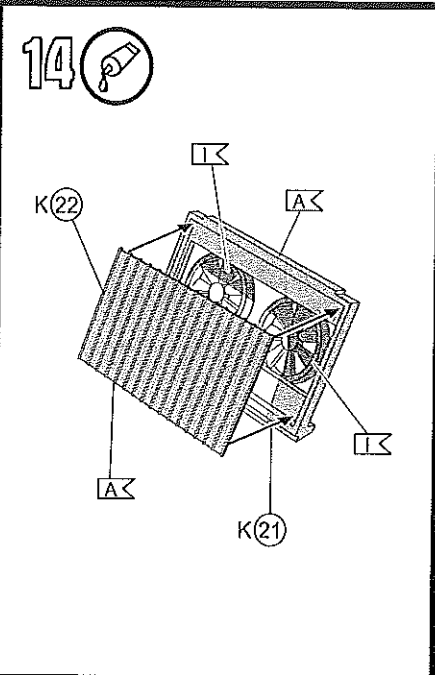
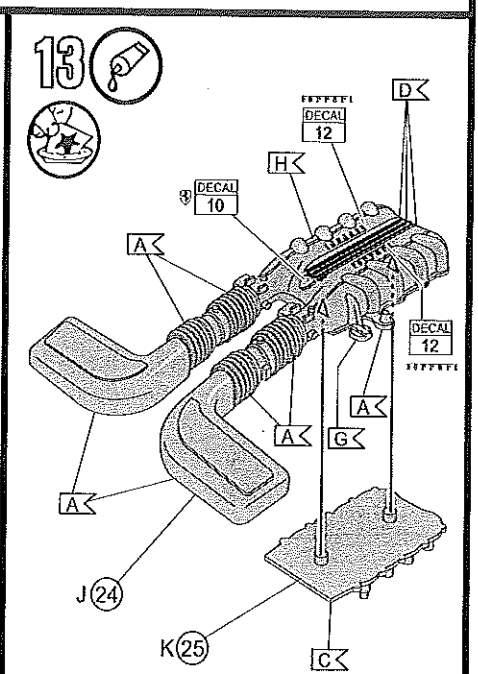
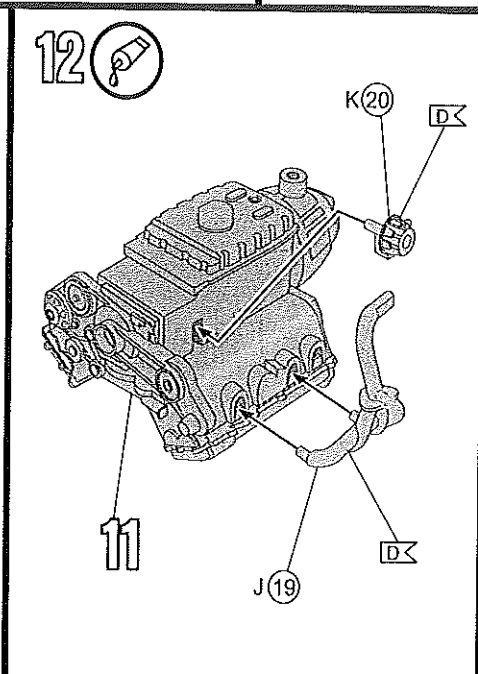
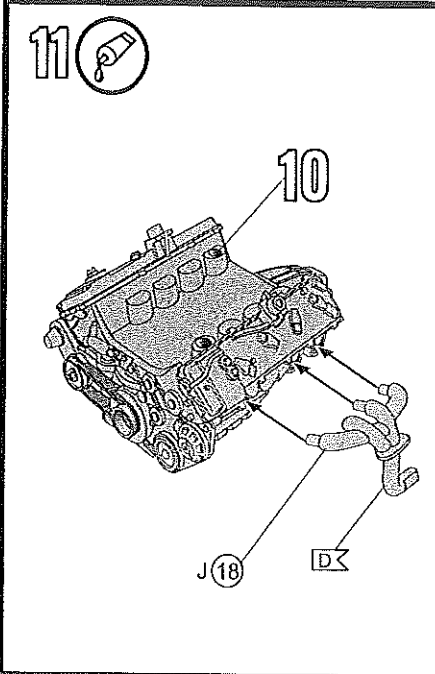
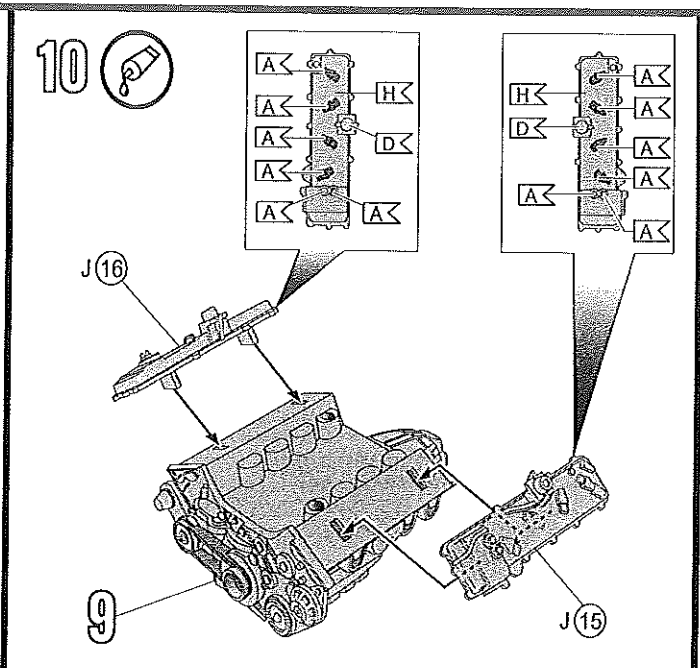
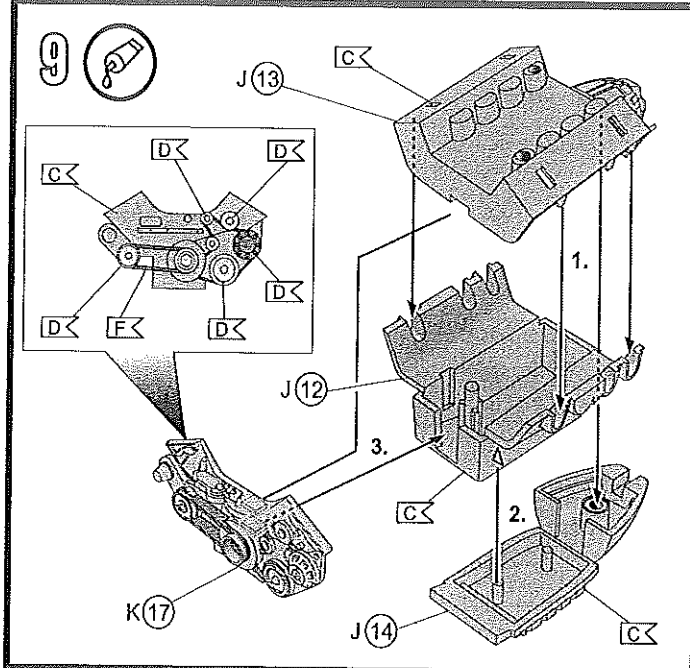
Q

farblos, matt 2
clear, matt
no color, mat
klearlos, mate
inocolor, mate
inocolor, liso
beszárnyta, opaco
Ergis, mat
včrňan, římneř
bravles, mat
klar, mat
бесцветный, матовый
bezbárvny, matowy
óçpaso, mat
bezbárvná, matná
színtelen, mat
brezbarvna, mat

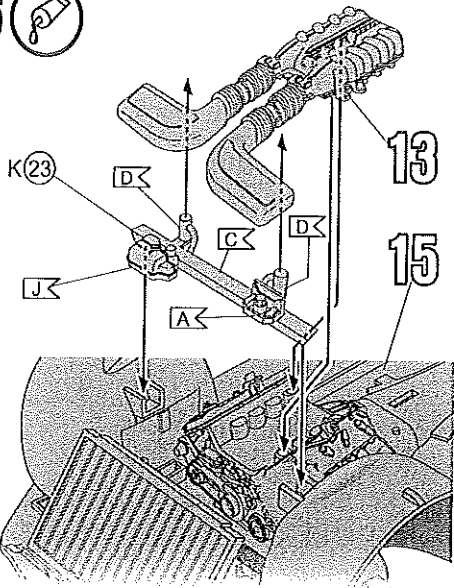


Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Info användas delar
Tarpeettomat osat
Eike nedvendige dele
Deleer som ikke er nedvendige
Неиспользуемые детали
Elementy niepotrzebne
μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
Tel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli

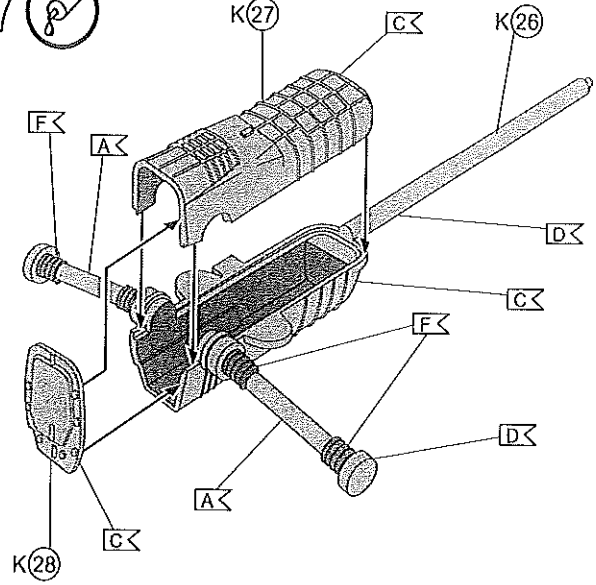




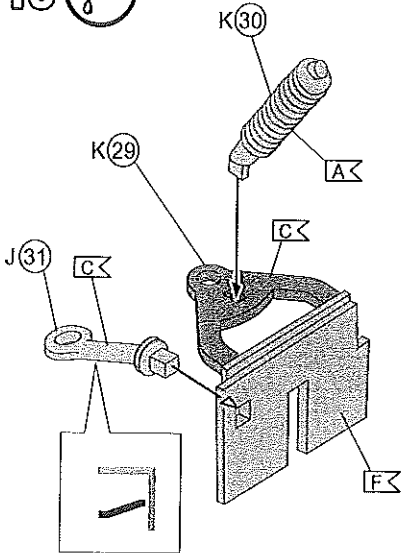
16 



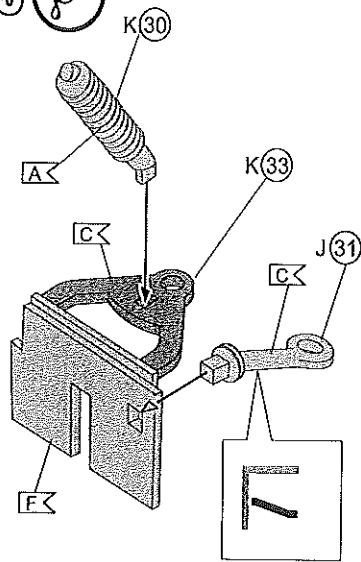
17 



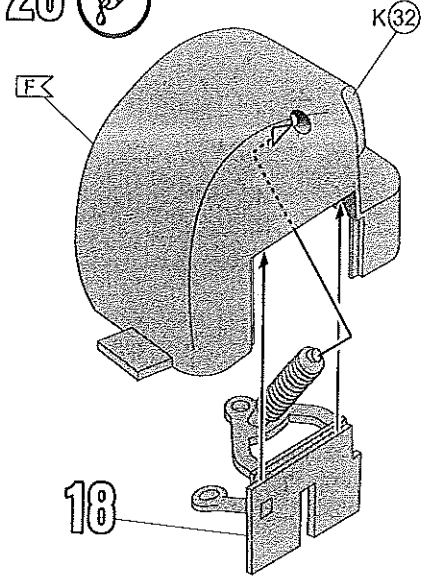
18 



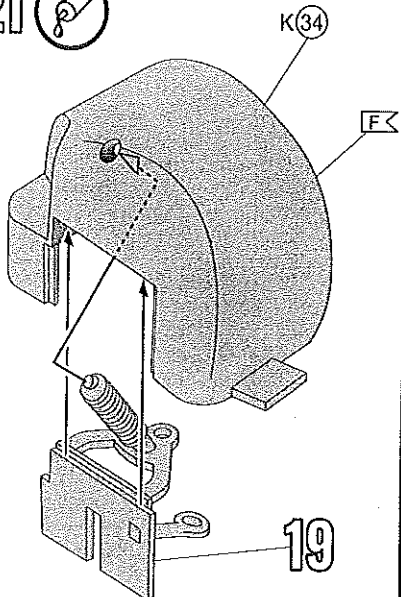
19 



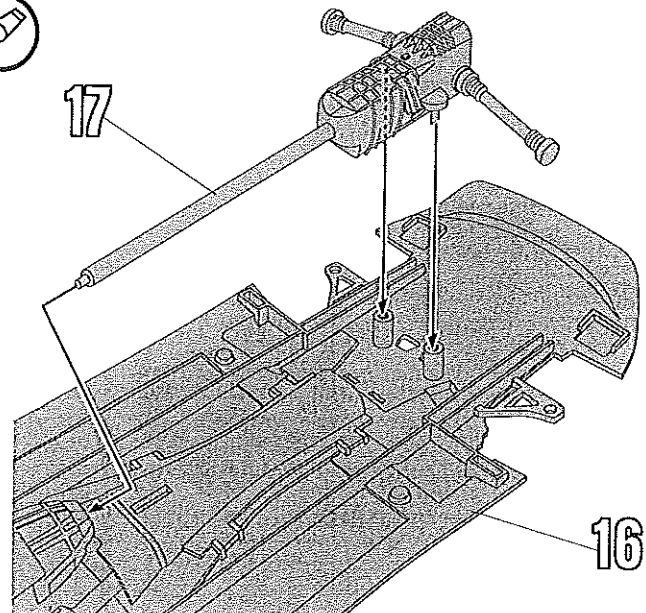
20 

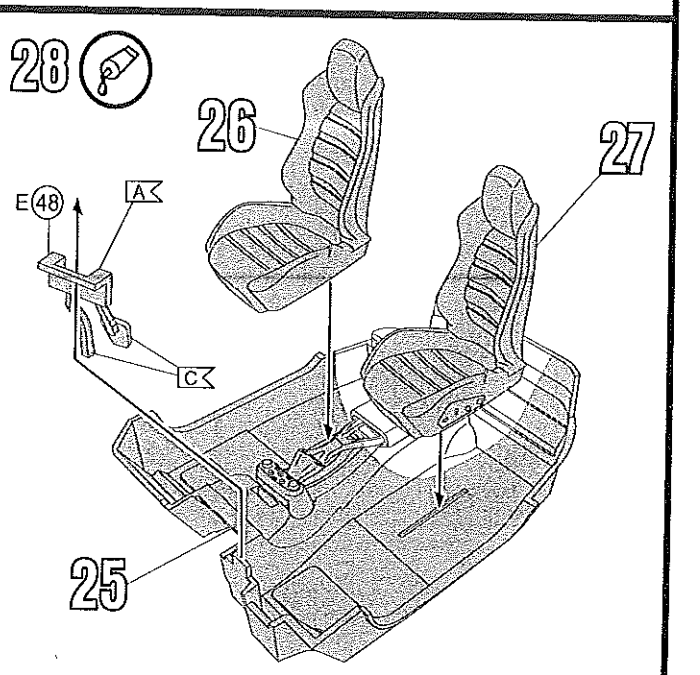
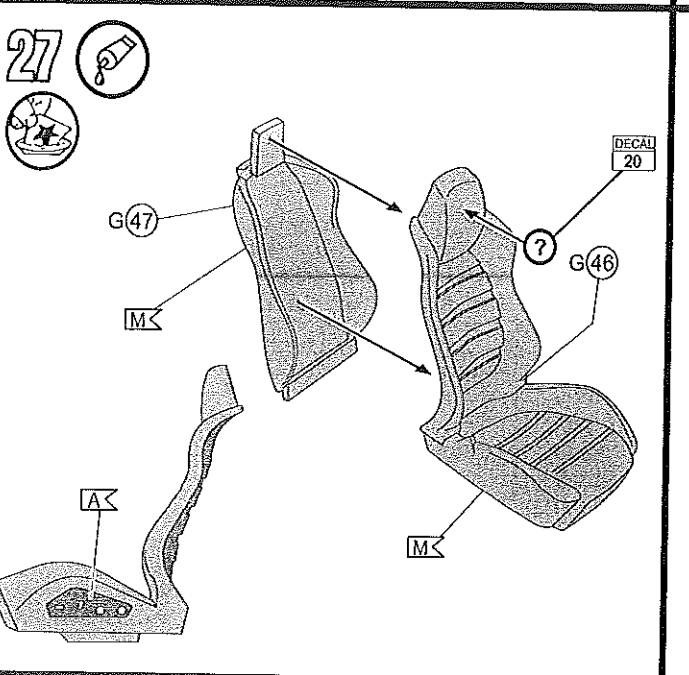
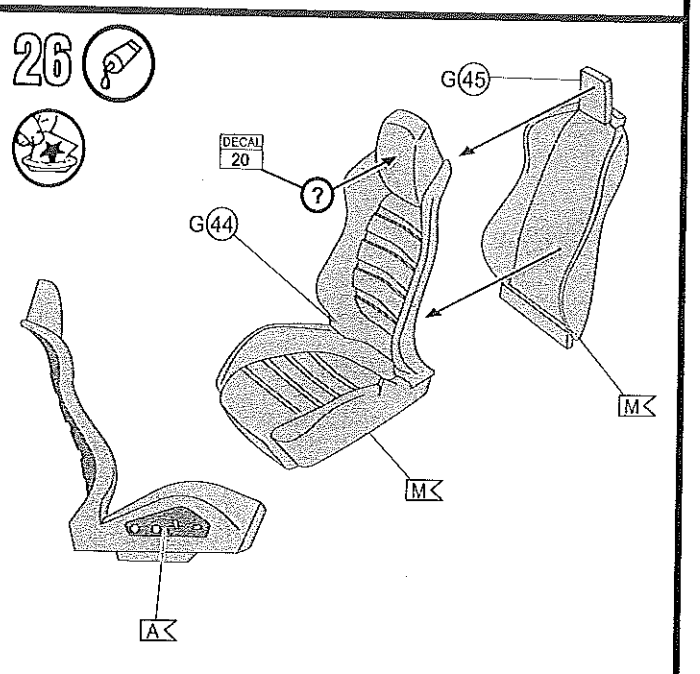
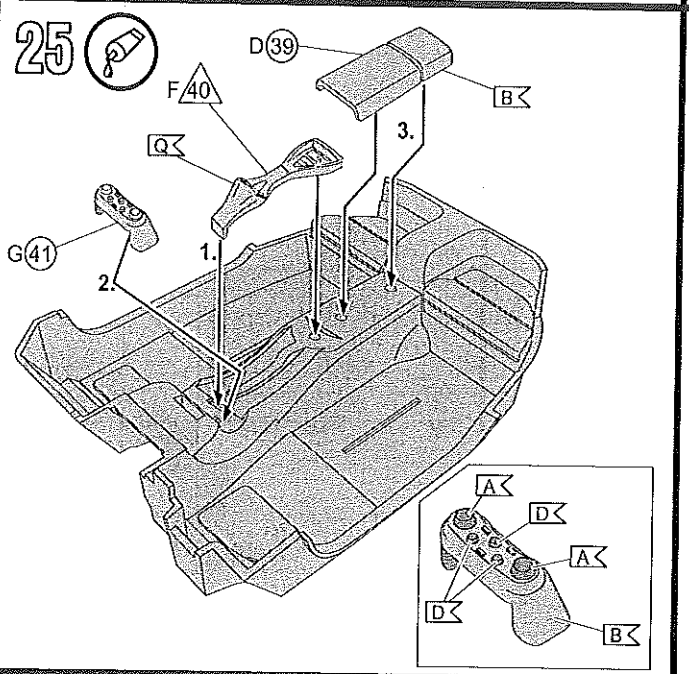
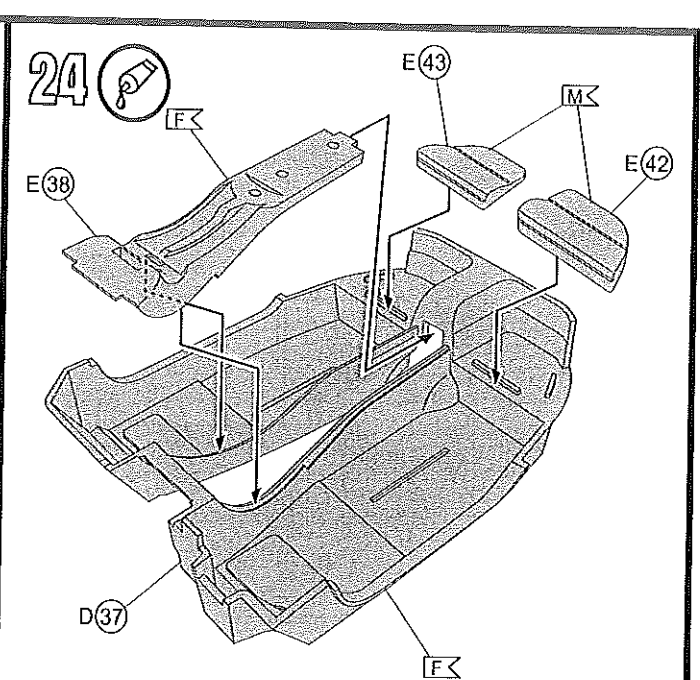
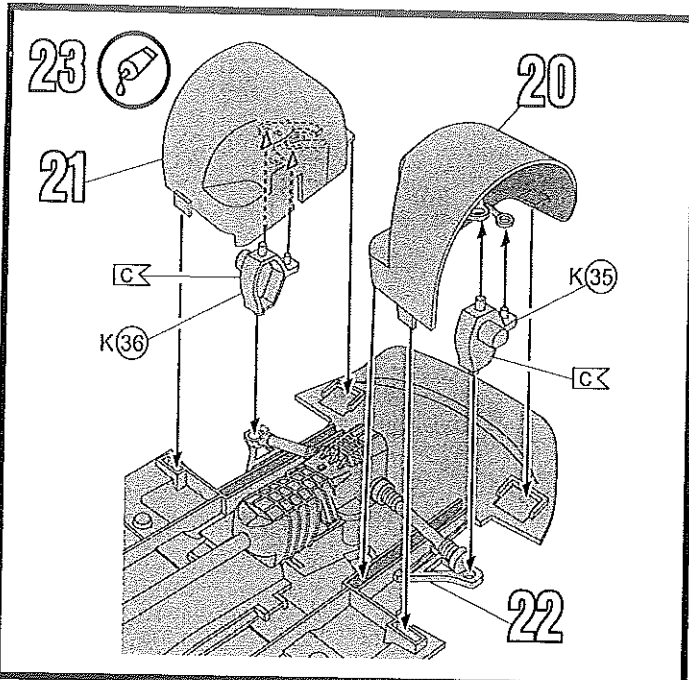


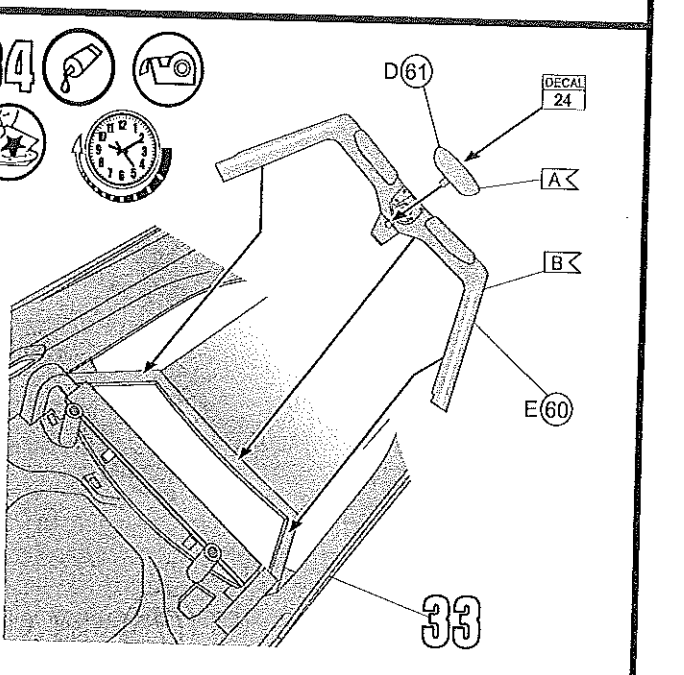
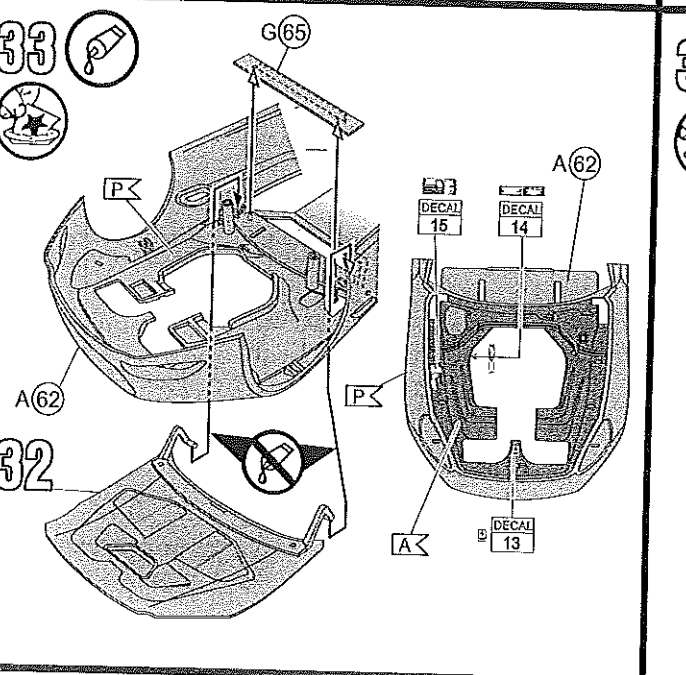
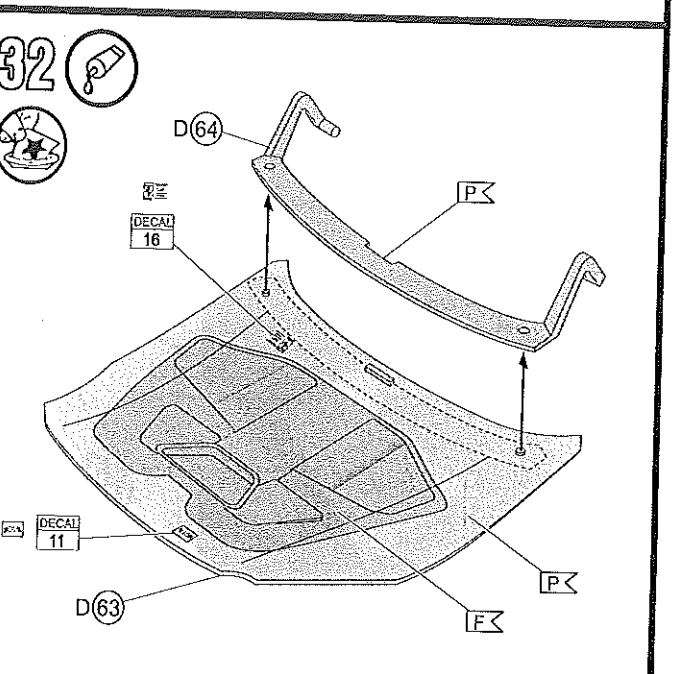
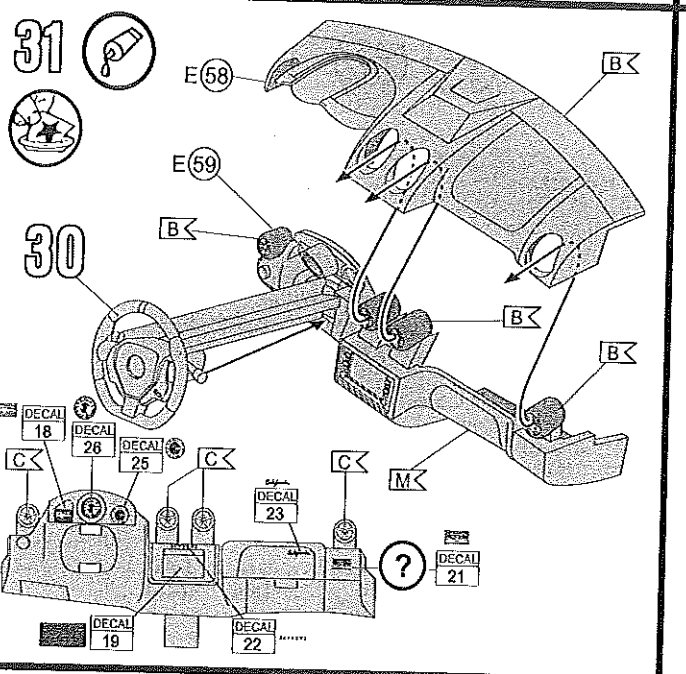
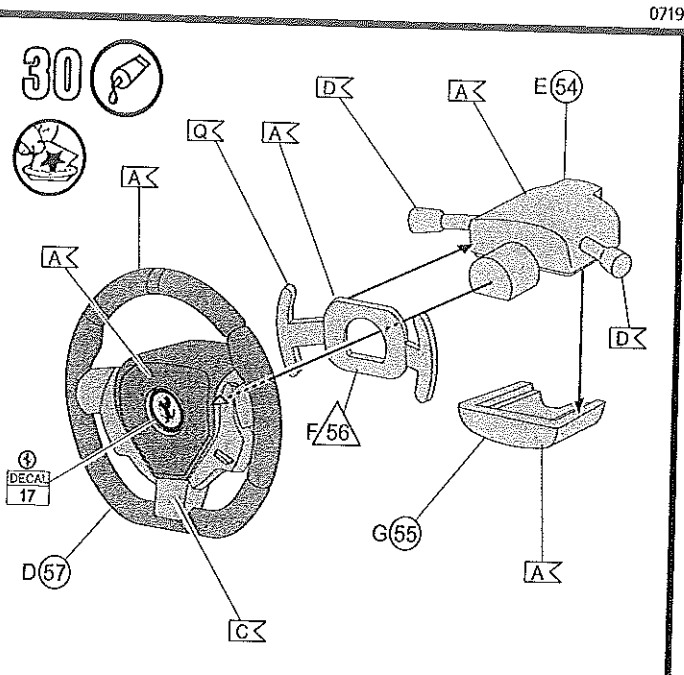
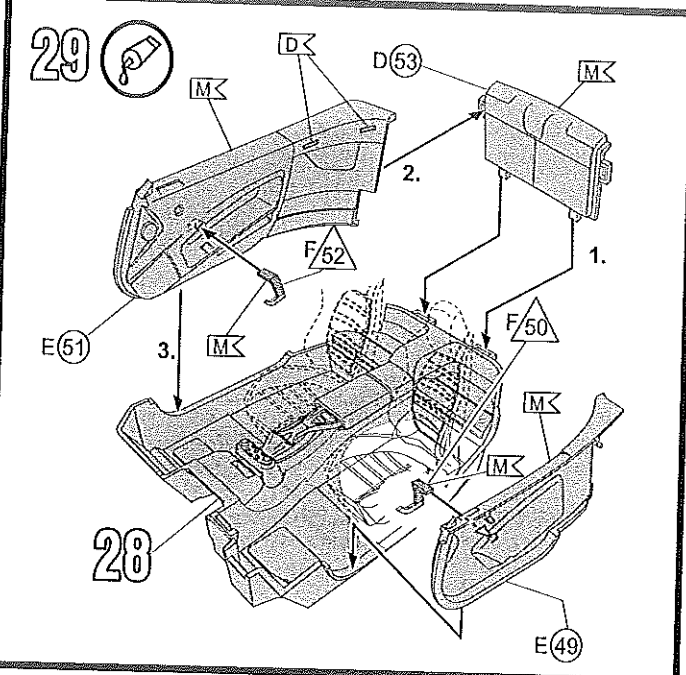
21 

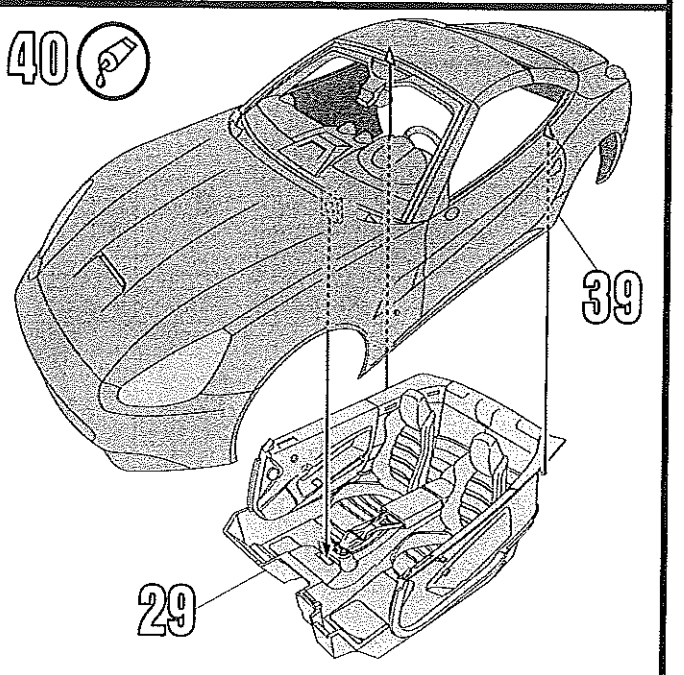
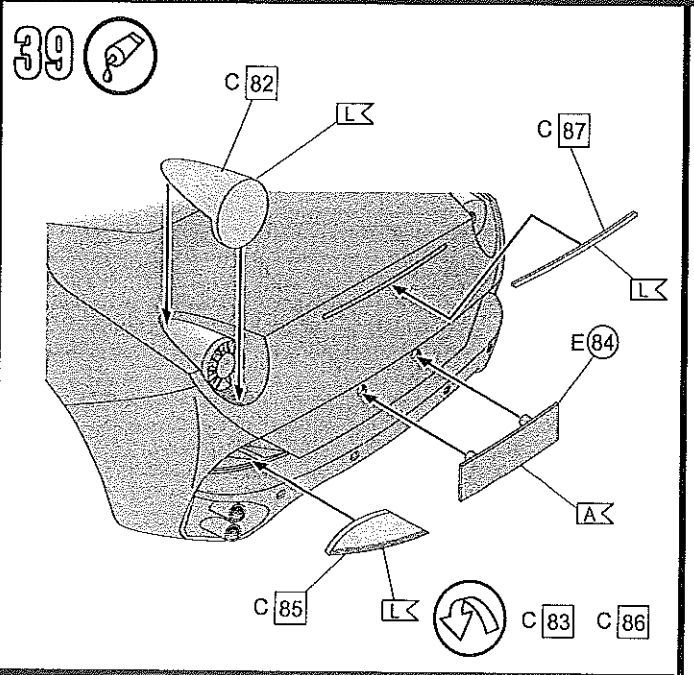
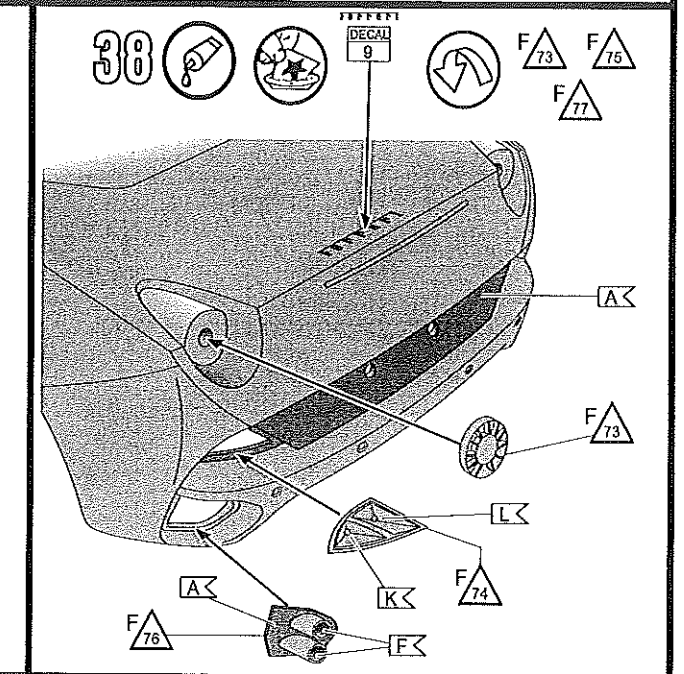
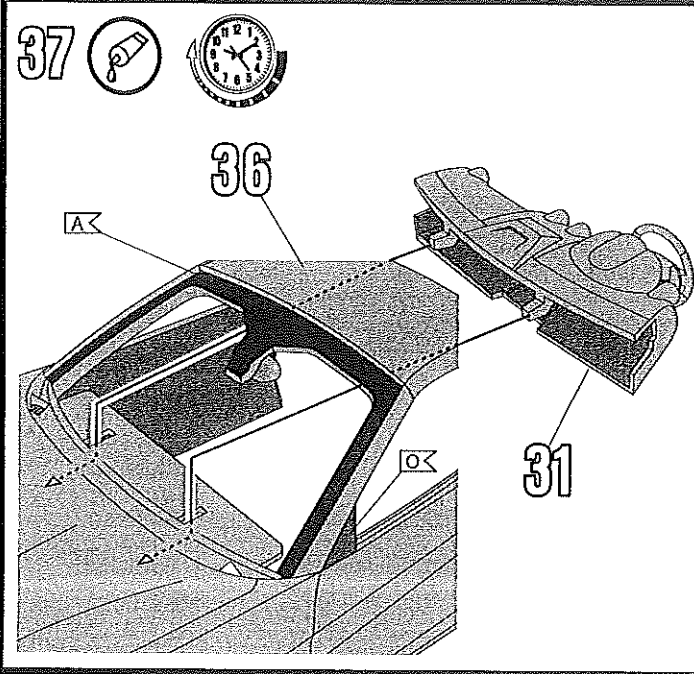
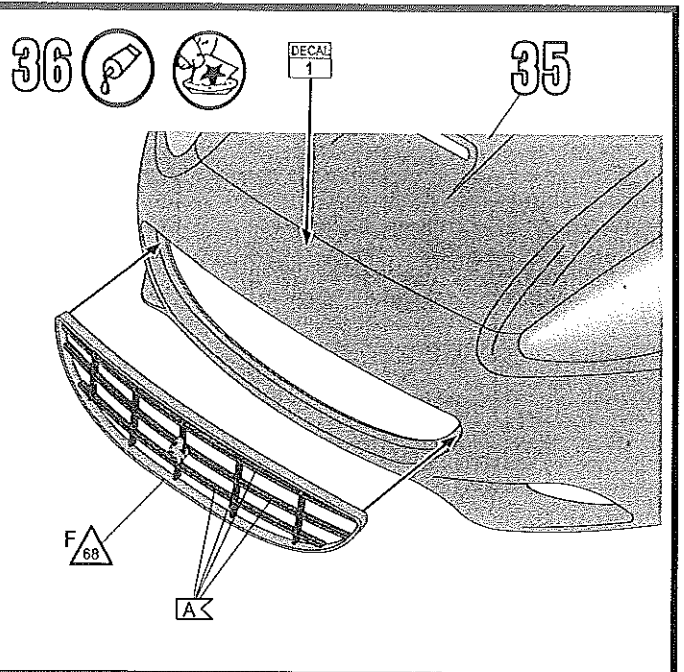
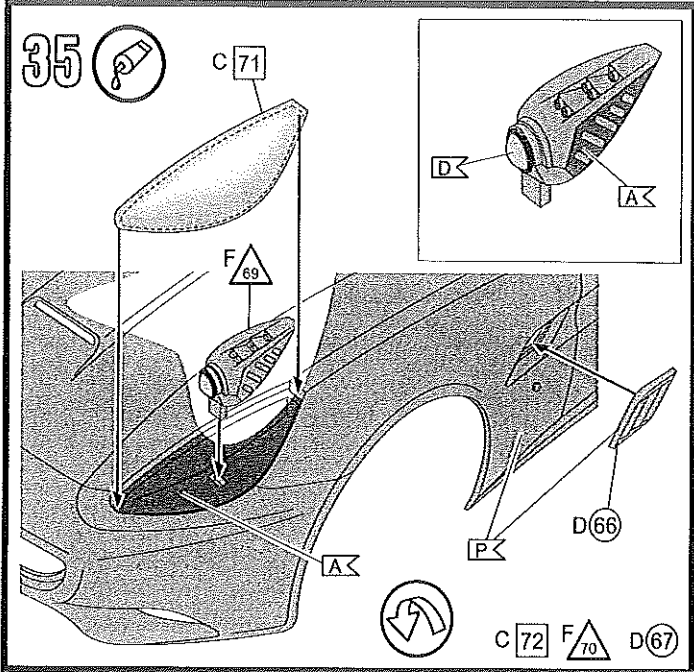


22 

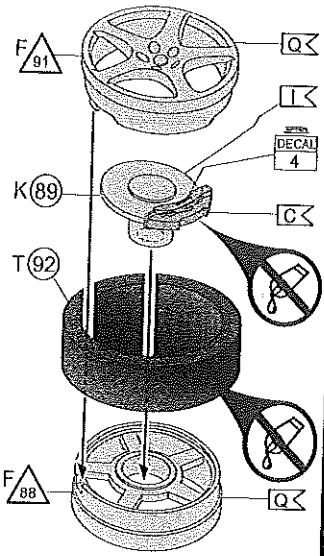




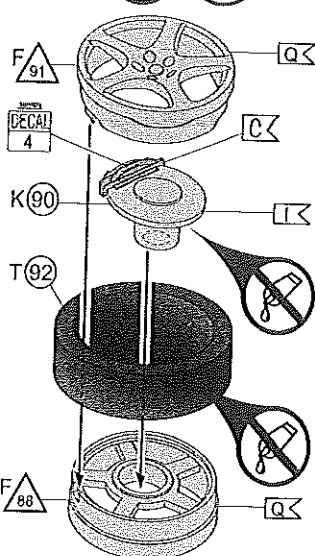




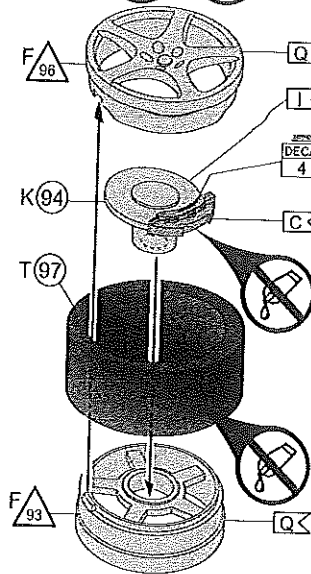
41L



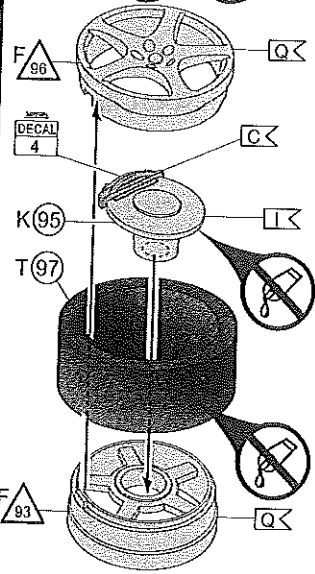
41R



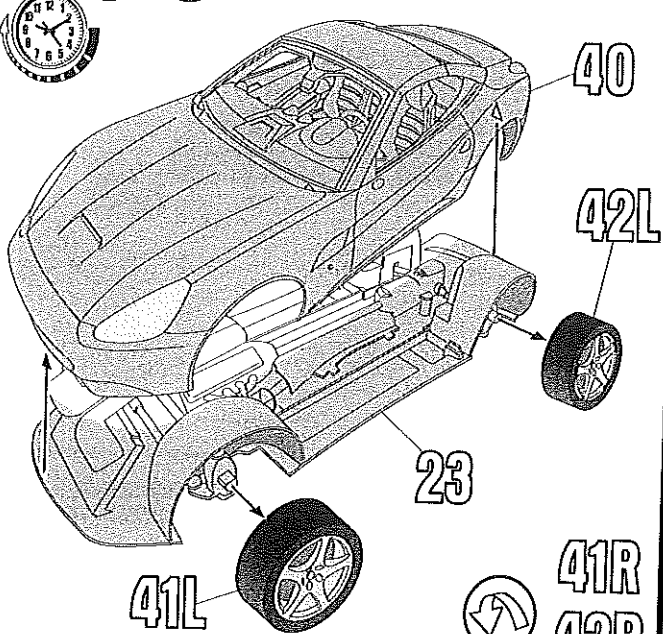
42L



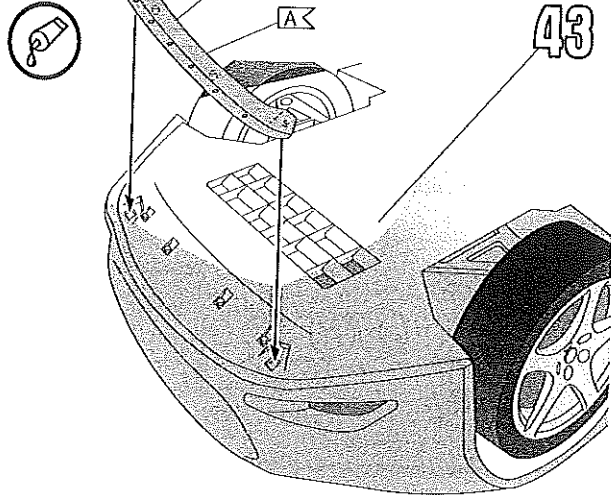
42R



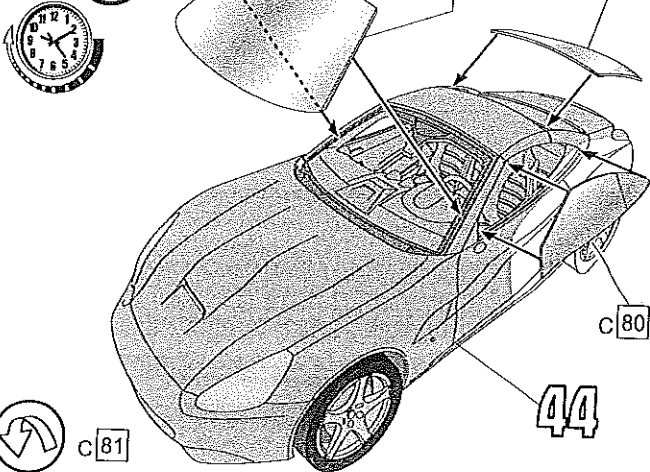
43



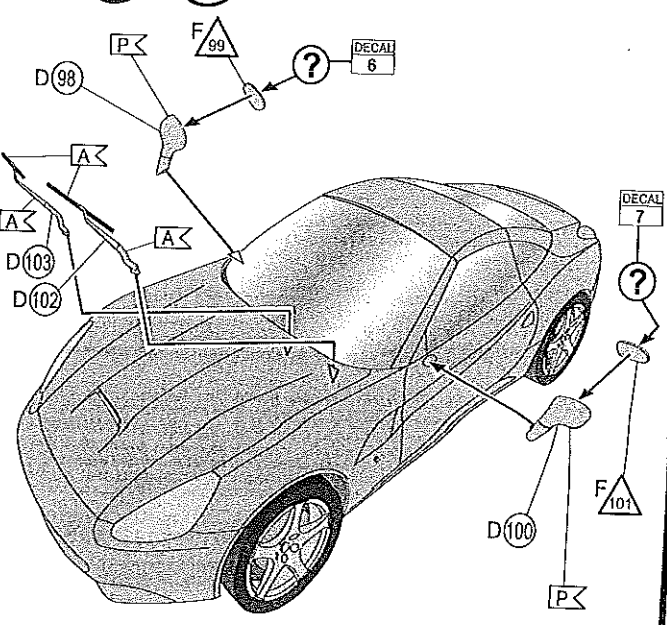
44



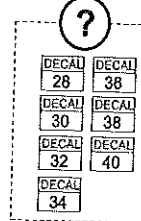
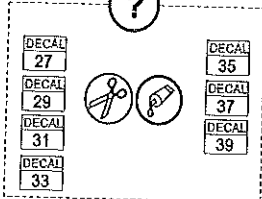
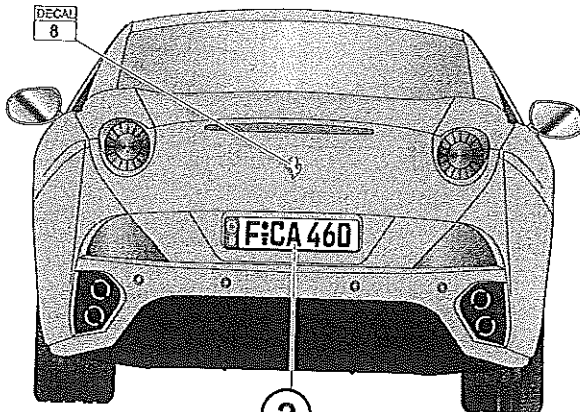
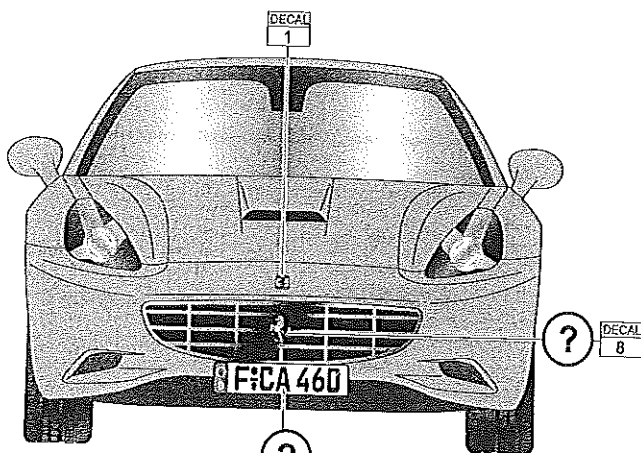
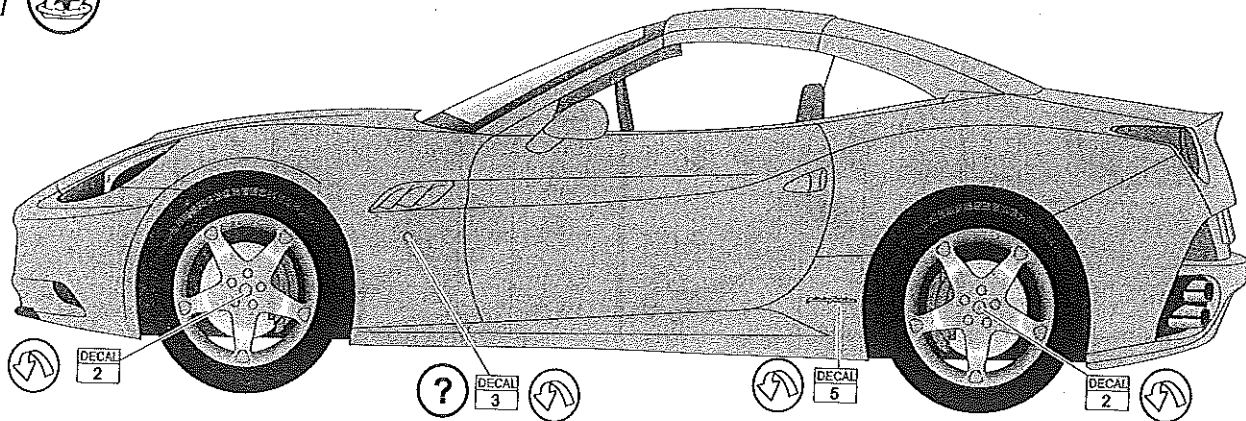
45



46



47



Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgevoegde veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza alligato e tenetele a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexado e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i bredskop.

FIN: Huomio! Ja säilytä ohjelset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

FI: Ra alltid vedlagt sikkerhetstext klar till bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συντηρημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη οραση.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alınız, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza edininiz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X - Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-65 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cv Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.